



KÜCHENMASCHINE FOOD PROCESSOR

600 W

- D** Bedienungsanleitung
- CZ** Návod k obsluze
- HR** Upute za uporabu
- PL** Instrukcja obsługi
- RO** **MD** Instrucțiuni de folosire
- SK** Návod na obsluhu
- BG** Инструкция за употреба



KÜCHENMASCHINE | KUCHYŇSKÝ ROBOT | KUHINJSKI
STROJ | ROBOT KUCHENNY | ROBOT DE BUCĂTĂRIE
KUCHYNSKÝ ROBOT | КУХНЕНСКИ РОБОТ



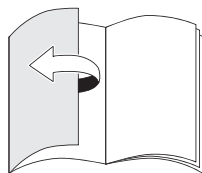
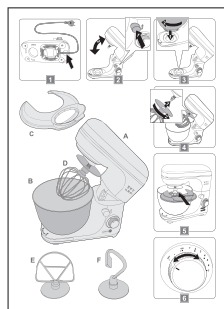
tuev-sued.de/ppp74066



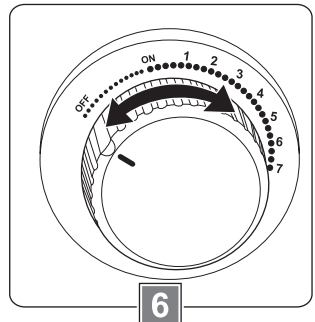
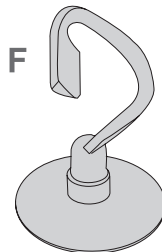
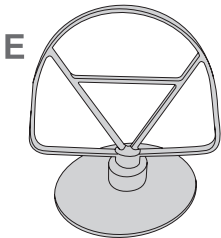
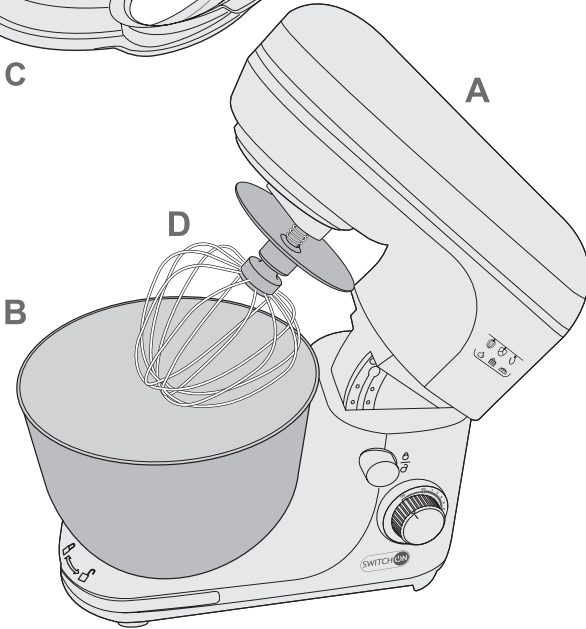
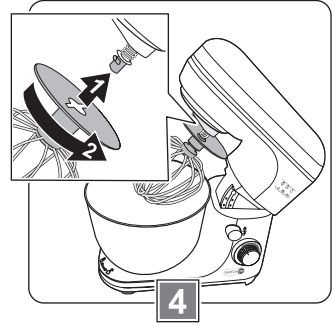
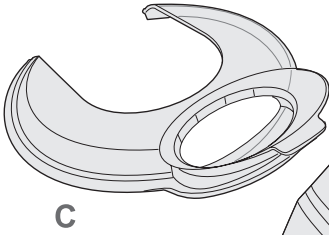
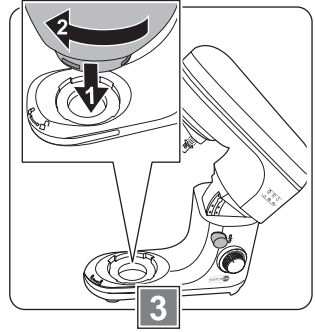
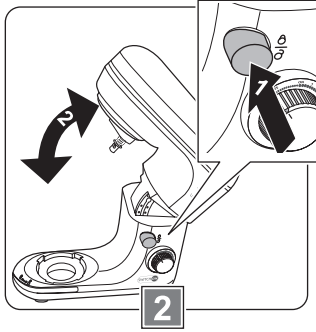
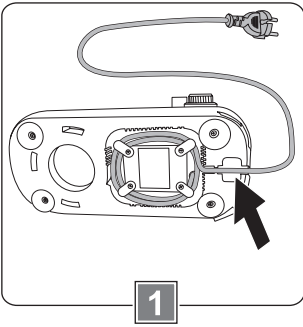
tuev-sued.de/ppp74066



- D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- RO MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	12
HR	Upute za uporabu i za Vašu sigurnost	19
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	26
RO, MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	34
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	42
BG	Инструкции за употреба и безопасност	50



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich für die Verarbeitung von Lebensmitteln in hausüblichen Mengen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

Lieferumfang

- Küchenmaschine (A)
- Rührschüssel (B)
- Spritzschutzdeckel (C) mit abnehmbarem Nachfülltrichter
- Schneebesens (D)
- Rührbesens (E)
- Knethaken (F)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!
Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen betrieben werden.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör und Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Jeglicher Missbrauch kann zu schweren Verletzungen führen.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 10 Minuten ununterbrochen eingeschaltet. Danach muss das Gerät ausgeschaltet bleiben und mindestens 20 Minuten abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
- Das Gerät darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

Sicherheit beim Aufstellen und Anschließen

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche.
- Das Gerät und sein Zubehör darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden.
- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen an der Rückseite des Gerätes nicht blockiert oder von Gegenständen abgedeckt werden.
- Das Gerät ist mit Kunststoffsaugfüßen ausgestattet. Bei Möbeln, die mit Lacken oder Kunststoff beschichtet sind oder mit Pflegemitteln behandelt wurden, kann nicht ausgeschlossen werden, dass diese Stoffe die Kunststoffsaugfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie gegebenenfalls eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

Sicherheit während des Betriebes

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, solange es betriebsbereit ist.
- Stecken Sie den Netzstecker erst dann ein, wenn die Rührschüssel sowie der Schneebesen, Rührbesen oder Knethaken in das Gerät eingesetzt sind.

- Berühren Sie während des Betriebes nie den Schneebesen, Rührbesen oder Knethaken.
- Halten Sie keine Löffel oder andere Gegenstände in die sich drehenden Teile.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

Sicherheit bei der Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Verpackungsmaterial entfernen

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.

Reinigung vor der ersten Nutzung







- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör vor der ersten Benutzung sorgfältig (siehe dazu Abschnitt „Reinigen und Pflegen“).





Gerät aufstellen (Bild)

- Wickeln Sie das Kabel von der Kabelaufwicklung an der Unterseite des Gerätes ab.
- Klemmen Sie das Kabel in die Kabelführung an der Geräteunterseite, damit das Gerät sicher steht.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, trockene, ebene und rutschfeste Fläche.
- Drücken Sie das Gerät leicht an, damit die Saugfüße anhaften.

Symbole am Gerät

Die Symbole am Gerät haben folgende Bedeutung:

Symbol	Bedeutung
	Schneebesen, geeignet zum Aufschlagen von Sahne, Eiweiß etc.
	Symbol für geschlagene Sahne, Eiweiß etc.
	Rührbesen, geeignet für leichte bis mittlere Teige, z. B. Kuchenteig, Plätzchenteig etc.
	Symbol für Kuchenteig etc.
	Knethaken, geeignet für schwere Teige, z. B. Hefeteig, Brotteig etc.
	Symbol für Hefeteig, Brotteig etc.

Symbol	Bedeutung
	Antriebsarm verriegeln
	Antriebsarm entriegeln
	Rührschüssel verriegeln
	Rührschüssel entriegeln

Geschwindigkeitseinstellungen und Betriebszeiten

Die nachstehende Tabelle zeigt empfohlene Geschwindigkeitseinstellungen und die maximal zulässige Betriebsdauer für die verschiedenen Rührwerkzeuge und Anwendungen.

Rührwerkzeug	Anwendung	Geschwindigkeit (Drehzahlstufe)	maximale Betriebsdauer
Knethaken	Kneten von schwerem Teig, z. B. Hefeteig, Brotteig etc.	1 - 3	6 Minuten
Rührbesen	Rühren von leichtem bis mittlerem Teig, z. B. Kuchenteig, Plätzchenteig etc.	3 - 6	10 Minuten
Schneebesen	Aufschlagen von Sahne, Eiweiß etc., schaumig schlagen von Butter, Verrühren von Eiern	3 - 7	10 Minuten

Zubehörteile einsetzen



Warnung!

Verletzungsgefahr bei versehentlichem Einschalten und Anlaufen des Gerätes! Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist und der Drehzahlregler auf OFF steht, bevor Sie Zubehörteile in das Gerät einsetzen.

Antriebsarm hochklappen und absenken (Bild 2)

- Drücken Sie den Entriegelungsknopf bis zum Anschlag hinein und klappen Sie den Antriebsarm hoch, bis er einrastet.
- Lassen Sie den Entriegelungsknopf los, so dass er wieder in seine Verriegelungsposition herauspringt.
- Zum Absenken des Antriebsarms den Entriegelungsknopf erneut bis zum Anschlag hineindrücken und den Antriebsarm absenken, bis er einrastet.
- Lassen Sie den Entriegelungsknopf los, so dass er wieder in seine Verriegelungsposition herauspringt.

Rührschüssel einsetzen und abnehmen (Bild 3)

- Setzen Sie die Rührschüssel so in das Gerät ein, dass die vier Führungen seitlich unten an der Rührschüssel in die vier Aussparungen am Gerät eingreifen.
- Verriegeln Sie die Rührschüssel, indem Sie diese etwas im Uhrzeigersinn drehen, bis sie fest sitzt.
- Zum Abnehmen drehen Sie die Rührschüssel entgegen dem Uhrzeigersinn aus der Verriegelungsposition.
- Nehmen Sie anschließend die Rührschüssel nach oben ab.

Rührwerkzeuge einsetzen und abnehmen (Bild 4)

Das Einsetzen von Schneebesens, Rührbesens und Knethaken erfolgt auf die gleiche Weise.

- Setzen Sie das gewünschte Rührwerkzeug von unten auf die Antriebsachse. Achten Sie darauf, dass der Metallstift an der Antriebsachse in die Aussparungen am Rührwerkzeug eingreift.
- Drücken Sie das Rührwerkzeug bis zum Anschlag nach oben und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag, so dass das Rührwerkzeug verriegelt.
- Zum Abnehmen drücken Sie das Rührwerkzeug bis zum Anschlag nach oben und drehen es im Uhrzeigersinn aus der Verriegelungsposition.
- Ziehen Sie anschließend das Rührwerkzeug nach unten von der Antriebsachse ab.

Spritzschutzdeckel aufsetzen und abnehmen (Bild 5)

Um zu verhindern, dass Zutaten während der Zubereitung nach oben aus der Rührschüssel herauspritzen, verfügt das Gerät über einen Spritzschutzdeckel mit abnehmbarem Nachfülltrichter.

Achtung!

Setzen Sie den Spritzschutzdeckel erst dann auf die Rührschüssel, nachdem Rührschüssel und Rührwerkzeug in das Gerät eingesetzt sind und der Antriebsarm abgesenkt ist. Andernfalls kollidiert das Rührwerkzeug mit dem Spritzschutzdeckel.

- Setzen Sie den Nachfülltrichter auf die Nachfüllöffnung des Spritzschutzdeckels auf.

- Setzen Sie den Spritzschutzdeckel auf die Rührschüssel auf und drücken Sie diesen leicht an, so dass er fest sitzt.
- Zum Abnehmen heben Sie den Spritzschutzdeckel nach oben von der Rührschüssel ab.

Ein-/Ausschalten und Drehzahl regeln (Bild)

Achtung!

- Stecken Sie den Netzstecker erst dann ein, wenn die Rührschüssel sowie der Schneebesen, Rührbesen oder Kneithaken in das Gerät eingesetzt sind.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 10 Minuten ununterbrochen eingeschaltet. Danach muss das Gerät ausgeschaltet bleiben und mindestens 20 Minuten abkühlen.

Hinweis:

Das Gerät lässt sich nur einschalten, wenn der Antriebsarm in abgesenkter Position steht.

- Vergewissern Sie sich, dass der Drehzahlregler auf Stellung OFF steht.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Um das Gerät einzuschalten, drehen Sie den Drehzahlregler langsam im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Drehzahlstufe.
- Beginnen Sie mit einer niedrigen Drehzahl und erhöhen Sie dann auf die gewünschte Drehzahl.
- Je weiter Sie den Drehzahlregler im Uhrzeigersinn drehen, desto schneller rotiert das Rührwerkzeug.

- Um die Drehzahl zu verringern, drehen Sie den Drehzahlregler entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Verringern Sie die Drehzahl auf Stufe 1 - 2, wenn Sie während des Rührvorgangs Zutaten nachfüllen möchten.
- Um das Gerät auszuschalten, drehen Sie den Drehzahlregler auf Stellung OFF.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

Zubereitung



Warnung!

Verletzungsgefahr bei versehentlichem Einschalten und Anlaufen des Gerätes! Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist und der Drehzahlregler auf OFF steht, bevor Sie Zubehörteile in das Gerät einsetzen.

- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker ausgesteckt ist und der Drehzahlregler auf Stellung OFF steht.
- Klappen Sie den Antriebsarm nach oben.
- Setzen Sie die Rührschüssel in das Gerät ein.
- Setzen Sie das gewünschte Rührwerkzeug in das Gerät ein.

Hinweis:

Beim Mixen von Flüssigkeiten nicht mehr als 200 ml einfüllen, damit die Flüssigkeit nicht aus der Rührschüssel herauspritzt.

- Geben Sie die Zutaten in die Rührschüssel.
- Klappen Sie den Antriebsarm nach unten, bis er einrastet.
- Setzen Sie den Spritzschutzdeckel mit eingesetztem Nachfülltrichter auf die Rührschüssel auf.

- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Drehzahlregler langsam im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Drehzahlstufe drehen.
- Beginnen Sie mit einer niedrigen Drehzahl und erhöhen Sie dann auf die gewünschte Drehzahl.
- Verringern Sie die Drehzahl auf Stufe 1 - 2, wenn Sie während des Rührvorgangs Zutaten nachfüllen möchten.
- Wenn Sie mit der Zubereitung fertig sind, drehen Sie den Drehzahlregler auf Stellung OFF und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Spritzschutzdeckel von der Rührschüssel ab.
- Klappen Sie den Antriebsarm nach oben.
- Nehmen Sie das Rührwerkzeug von der Antriebsachse ab.
- Entnehmen Sie die Rührschüssel.

Überhitzungsschutz

Das Gerät verfügt über einen Überhitzungsschutz. Falls der Motor zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

- Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Drehzahlregler auf Stellung OFF drehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Nachdem das Gerät abgekühlt ist, lässt es sich wieder einschalten.

Reinigen und Pflegen



Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe!
Das Gerät

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten;
- nicht im Geschirrspüler reinigen.

Achtung!

- Reinigen Sie die Rührwerkzeuge und den Spritzschutzdeckel sowie den Nachfülltrichter nicht im Geschirrspüler. Diese Teile sind nicht spülmaschineneeignet.
- Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberflächen des Gerätes nicht beschädigt werden.

Vor dem ersten Gebrauch

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen das Gerät und das Zubehör gründlich gereinigt werden.

Gerät reinigen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es danach sorgfältig ab.

Zubehörteile reinigen

- Reinigen Sie die Rührschüssel, den Schneebesen, Rührbesen und Knethaken sowie den Spritzschutzdeckel und Nachfülltrichter nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und Spülmittel.
- Spülen Sie die Teile anschließend unter fließendem Wasser ab und trocknen Sie danach alle Teile sorgfältig.
- Alternativ kann die Rührschüssel auch im Geschirrspüler gereinigt werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell	FP-A0101
Spannung	220 - 240 V~
Frequenz	50 - 60 Hz
Schutzklasse	II
Leistung	600 W
Geräusch	80 dB(A)
Abmessungen (L x B x H)	352 x 223 x 338 mm
Kurzbetriebszeit	max. 10 Minuten / 20 Minuten Pause



Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě jí také předejte všechny podklady.

Rozsah dodávky

- Kuchyňský robot
- Hnětací nádoba (B)
- Kryt proti rozstříku (C) s odnímatelnou nálevkou
- Šlehačí metla (D)
- Míchací hák (E)
- Hnětací hák (F)
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu! V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

Bezpečnost

Následující bezpečnostní pokyny si pečlivě přečtěte, než přístroj poprvé použijete. Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

Použití v souladu s určením

- Přístroj je určen výlučně ke zpracovávání potravin pro běžná domácí množství.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nebude převzato ručení.

Bezpečnost dětí a osob



Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem! Balicí materiál bezpodmínečně ukládejte mimo dosah dětí.

- Příklad nesmí používat děti.
- Příklad a síťový kabel musí být mimo dosah dětí.
- S přístrojem si nesmějí hrát děti.
- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.
- Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud tak budou činit pod dohledem nebo byly zaškoleny ohledně bezpečného používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.

Všeobecná bezpečnost

- Příklad se nesmí používat, pokud je síťový kabel nebo kryt poškozen.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Příklad lze používat pouze s dodaným příslušenstvím.
- Pokud není zařízení pod trvalým dohledem, je vždy nutno odpojit je ze zásuvky, stejně jako před montáží, demontáží nebo před čištěním.
- Před výměnou příslušenství nebo náhradních dílů, které se při provozu zařízení pohybují, musí být přístroj vypnutý a odpojený od elektrické sítě.
- Jakékoliv použití v rozporu s určením může vést k těžkým poraněním.
- Nenechávejte přístroj běžet déle než 10 minut. Potom musí přístroj zůstat vypnutý a chladnout alespoň 20 minut.
- Příklad nesmíte ponořit do vody nebo jiných kapalin a nečistěte jej pod tekoucí vodou.
- Příklad se nesmí mýt v myčce nádobí.
- Dodržujte část „Čištění a ošetřování“.

Bezpečnost při umístění a připojení

- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně přístroje.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Příklad stavějte vždy na stabilní, suchou, rovnou a neklouzavou plochu.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Dbejte na to, aby nebyly větrací otvory na zadní straně přístroje zahrazené nebo zakryté jinými předměty.

- Přístroj má plastové přísavky. U nábytku, který je opatřen lakovým nebo plastovým povrchem nebo byl ošetřen prostředky na údržbu, nemůže být vyloučeno, že tyto látky nenapadnou a nezměkčí plastové přísavky. Přístroj podle okolností podložte neklouzavou podložkou.

Bezpečnost během provozu

- Pokud je přístroj připraven k provozu, nikdy jej nenechávejte bez dozoru.
- Síťovou zástrčku zapněte do zdroje teprve tehdy, když je do přístroje vložena hnětací nádoba, šlehací metla, míchací hák nebo hnětací hák.
- Během provozu se nikdy nedotýkejte šlehací metly, míchacího háku nebo hnětacího háku.
- Do otáčejících se dílů nekládejte lžičky nebo jiné předměty.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Bezpečnost při čištění

- Před každým čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.

Před prvním uvedením do provozu

Odstranění obalového materiálu

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.

Čištění před prvním použitím

- Před prvním použitím přístroj a příslušenství pečlivě vyčistěte (viz část „Čištění a ošetřování“).

Instalace přístroje (obrázek 11)

- Z navíječe kabelu na spodní straně přístroje odviňte kabel.
- Aby přístroj bezpečně stál, upevněte kabel do vedení na spodní straně přístroje.
- Postavte přístroj na stabilní, suchou, rovnou a neklouzavou plochu.
- Aby přísavky přilnuly, přístroj lehce přitiskněte.

Symboly na přístroji

Symboly na přístroj mají tento význam:

Symbol	Význam
	Šlehací metla, vhodná ke šlehání smetany, bílků atd.
	Symbol pro šlehanou smetanu, bílky atd.
	Míchací hák, vhodný na lehká až středně tuhá těsta, např. těsto na koláče, na sušenky atd.
	Symbol pro těsto na koláče atd.
	Hnětací hák, vhodný na těžká těsta, např. kynuté těsto, chlebové těsto atd.
	Symbol pro kynuté těsto, chlebové těsto atd.
	Zajištění výkyvného ramena
	Odjištění výkyvného ramena
	Zajištění hnětací nádoby
	Odjištění hnětací nádoby

Nastavení rychlostí a provozních dob

Níže uvedená tabulka ukazuje doporučená nastavení rychlostí a maximálně dovolenou provozní dobu pro různé míchací nástroje a použití.

Míchací nástroj	Použití	Rychlost (Stupeň otáček)	maximální provozní doba
Hnětací hák	Hnětení těžkého těsta, např. kynutého těsta, chlebového těsta atd.	1 – 3	6 minut
Míchací hák	Míchání lehkého až středně těžkého těsta, např. těsta na koláče, na sušenky atd.	3 – 6	10 minut
Šlehací metla	Šlehání smetany, bílků atd., šlehání másla do pěny, rozmíchání vajec	3 – 7	10 minut

Použití příslušenství



Varování!

Nebezpečí úrazu při neúmyslném zapnutí a rozběhu přístroje! Než do přístroje vložíte příslušenství, zajistěte, aby byla vytažena síťová zástrčka a regulátor otáček byl v poloze OFF.

Vyklopení a sklopení výkyvného ramena (obrázek 2)

- Stiskněte uvolňovací tlačítko až na doraz a vyklopte výkyvné rameno až do zaaretování.
- Pusťte uvolňovací tlačítko, aby rameno zpátky zaujalo svou zajištěnou polohu.
- Ke spuštění výkyvného ramena stiskněte znovu až na doraz uvolňovací tlačítko a spusťte výkyvné rameno až do zaskočení.
- Pusťte uvolňovací tlačítko, aby rameno zpátky zaujalo svou zajištěnou polohu.

Vložení a odebrání mixovací nádoby (obrázek 3)

- Hnětací nádobu vložte do přístroje tak, aby čtyři spodní výčnělky na hnětací nádobě přesně zapadly do spodní části přístroje.
- Zajistěte hnětací nádobu pootočením doprava až po pevné ukotvení.
- Při vyjmutí otočte hnětací nádobou ze zajištěné polohy doleva.
- Poté hnětací nádobu vyjměte.

Nasazení a vyjmutí míchacích nástrojů (obrázek 4)

Nasazení šlehací metly, míchacího a hnětacího háku probíhá stejným způsobem.

- Požadovaný míchací nástroj nasadte zespodu na hnací hřídel. Dbejte na to, aby kovový kolík na hnací hřídeli zapadl do vybrání na míchacím nástroji.
- Přitlačte míchací nástroj až na doraz nahoru a otočte jej na doraz doleva, takže se zajistí.

- Při vyjímání nástroje zvedněte míchací nástroj až na doraz nahoru a otočte jej doprava ze zajištěné polohy.
- Potom vyjměte míchací nástroj z hnací hřídele.

Nasazení a sejmutí krytu proti vystříknutí obsahu (obrázek 5)

Aby se během mixování zabránilo vystříknutí obsahu z hnětací nádoby, má přístroj kryt proti vystříknutí s odnímatelnou nálevkou.

Pozor!

Kryt proti rozstříku nasadte na hnětací nádobu teprve tehdy, když je do přístroje vložena hnětací nádoba a míchací nástroj a výkyvné rameno je sklopené. Míchací nástroj bude jinak vrážet do krytu proti vystříknutí.

- Na plnicí otvor krytu proti vystříknutí nasadte nálevku.
- Na hnětací nádobu nasadte kryt proti vystříknutí a lehce jej přitiskněte, aby pevně seděl.
- Odeberte kryt proti vystříknutí z hnětací nádoby.

Zapnutí/vypnutí a regulace otáček (obrázek 6)

Pozor!

- Síťovou zástrčku zasuňte teprve tehdy, když je do přístroje vložena hnětací nádoba, šlehací metla, míchací hák nebo hnětací hák.
- Nenechávejte přístroj běžet déle než 10 minut. Potom musí přístroj zůstat vypnutý a chladnout alespoň 20 minut.

Upozornění:

Přístroj se může zapnout jen tehdy, když je výkyvné rameno ve sklopené poloze.

- Ujistěte se, že je regulátor otáček v poloze OFF.
- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Abyste přístroj zapnuli, otočte pomalu regulátor otáček doprava na požadovaný stupeň otáček.
- Začněte s nižšími otáčkami a potom je zvyšujte na požadované.
- Čím více otočíte regulátor otáček doprava, tím rychleji se míchací nástroj otáčí.
- Pro snížení otáček otočte regulátor otáček doleva.
- Když chcete během míchání doplnit přísady, snižte otáčky na stupeň 1 - 2.
- Pro vypnutí přístroje otočte regulátor otáček do polohy OFF.
- Po každém použití vytáhněte síťovou zástrčku.

Příprava



Varování!

Nebezpečí úrazu při neúmyslném zapnutí a rozběhu přístroje! Než do přístroje vložíte příslušenství, zajistěte, aby byla vytažena síťová zástrčka a regulátor otáček byl v poloze OFF.

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažená a regulátor otáček je v poloze OFF.
- Vyklopte výkyvné rameno.
- Vložte hnětací nádobu do přístroje.
- Nasadte do přístroje požadovaný míchací nástroj.

Upozornění:

Aby tekutina nevystříkovala z hnětací nádoby, neplňte při mixování více než 200 ml.

- Jednotlivé přísady vložte do hnětací nádoby.
- Sklopte výkyvné rameno až do zapadnutí.
- Na mixovací nádobu nasadte kryt proti rozstříku s vloženou nálevkou.
- Síťovou zástrčku zasuňte do nepoškozené, předpisově instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Příkladový zapněte tak, že pomalým otáčením regulátoru otáček doprava nastavíte požadovaný stupeň otáček.
- Začněte s nižšími otáčkami a potom je zvyšujte na požadované.
- Když chcete během míchání doplnit přísady, snižte otáčky na stupeň 1 - 2.
- Když jste s prací hotoví, otočte regulátor otáček do polohy OFF a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Z hnětací nádoby odejměte kryt proti vystříknutí.
- Vyklopte výkyvné rameno.
- Z hnětací nádoby odeberte míchací nástroj.
- Sundejte hnětací nádobu.

Ochrana proti přehřátí

Příkladový má vestavěnou ochranu proti přehřátí. Když se motor přehřeje, přístroj se automaticky vypne.

- Příkladový vypněte otočením regulátoru otáček do polohy OFF.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nechejte přístroj kompletně vychladnout.
- Když přístroj vychladl, může se znovu zapnout.

Čištění a ošetřování



Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti!

Příkladový není dovoleno

- ponořit do vody;
- vložit pod tekoucí vodu;
- mýt v myčce nádobí.

Pozor!

- Míchací nástroje, kryt proti rozstříku ani nálevku neumývejte v myčce. Díly nejsou vhodné do myčky.
- Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje.

Před prvním použitím

Před prvním uvedením do provozu je nutné přístroj a jeho příslušenství důkladně vyčistit.

Čištění přístroje

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Čistěte přístroj jen mírně navlhčenou utěrkou a poté jej pečlivě usušte.

Čištění dílů příslušenství


- Hnětací nádobu, šlehací metlu, míchací hák, hnětací hák a kryt proti rozstříku a nálevku umyjte po každém použití teplou vodou a čisticím prostředkem.
- Díly potom opláchněte pod tekoucí vodou a pečlivě je usušte.
- Hnětací nádobu lze umývat i v myčce.

Likvidace

Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

Likvidace vysloužilého přístroje


 Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do popelnic pro zbytkový odpad (viz symbol).

Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrospotřebič v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrospotřebiče mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

Technické údaje

Model	FP-A0101
Napětí	220 - 240 V~
Frekvence	50 - 60 Hz
Třída ochrany	II 
Výkon	600 W
Hluk	80 dB(A)
Rozměry (D x Š x V)	352 x 223 x 338 mm
Krátká provozní doba	max. 10 minut / 20 minut přestávka



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržáním návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostatečnou údržbou a ošetřováním.

Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete koji će vam donijeti puno užitka.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim napomenama o njegovoj uporabi i sigurnosti.

Upotrebljavajte uređaj samo kako je to opisano i samo u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja predajte svu dokumentaciju trećim osobama.

Opseg isporuke

- Kuhinjski robot (A)
- Posuda za miješanje (B)
- Zaštitni poklopac (C) s lijevkom na skidanje
- Metlica za snijeg (D)
- Metlica za miješanje (E)
- Metlica za gnječenje (F)
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja tijekom transporta. Ne koristite oštećeni uređaj!
U slučaju štete obratite se podružnici Kauflanda.

Sigurnost

Pozorno pročitajte sljedeće sigurnosne napomene prije prve uporabe uređaja. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne napomene navedene u nastavku.

Odgovarajuća uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo miješanju namirnica u količinama uobičajenima u kućanstvu.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim domaćinstvima. On nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnim priborom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se neodgovarajućom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale neodgovarajućom uporabom ili pogrešnom uporabom.

Sigurnost djece i osoba



Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom! Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- Djeca ne smiju upotrebljavati aparat.
- Djecu trebate držati izvan dohvata uređaja i priključnog kabela.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Nadzirite djecu kako se ne bi igrala uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje.
- Aparat mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili umnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su upućene kako koristiti aparat na siguran način i razumiju opasnosti koje su u to uključene.

Opća sigurnost

- Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlaštenu servis ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Uređaj smijete upotrebljavati samo s isporučenim dijelovima pribora.
- Uređaj mora biti isključen iz struje kada nije pod nadzorom, prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Prije zamjeni pribora i rezervnih dijelova koji se rotiraju dok uređaj radi, uređaj mora biti isključen i iskopčan iz struje.
- Svaka zlouporaba može izazvati teške ozljede.
- Ne upotrebljavajte uređaj neprekidno dulje od 10 minuta. Nakon toga uređaj mora ostati isključen i hladiti se najmanje 20 minuta.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine i ne čistite ga pod tekućom vodom.
- Ne smijete prati uređaj u perilici za pranje posuđa.
- Pridržavajte se odlomka "Čišćenje i njega".

Sigurnost pri postavljanju i priključivanju

- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani uređaja.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Uvijek stavite uređaj na stabilnu, suhu, ravnu i protukliznu površinu.
- Ne smijete staviti uređaj i njegov pribor na vruću površinu ili u blizinu izvora topline.
- Ventilacijski otvori na stražnjoj strani uređaja ne smiju biti blokirani ili prekriveni predmetima.

- Uređaj ima vakuumske plastične nožice. Pri namještanju s lakiranom ili plastičnom oblogom ili pri namještanju obrađenom sredstvima za održavanje može se dogoditi da ti materijali zahvate i rastope vakuumske plastične nožice. Po potrebi pod uređaj stavite protukliznu podlogu.

Sigurnost za vrijeme rada

- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora dokle god je spreman za rad.
- Uključite utikač u struju tek kada su posuda za miješanje, metlica za snijeg, metlica za miješanje i metlica za gnječenje postavljene na uređaj.
- Tijekom rada uređaja nikad ne dirajte metlicu za snijeg, metlicu za miješanje ili metlicu za gnječenje.
- Ne stavljajte žlice u ili druge predmete u rotirajuće dijelove.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.

Sigurnost pri čišćenju

- Prije svakog čišćenja isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže.

Prije prvog puštanja u rad

Uklanjanje ambalaže

- Prije prve uporabe uklonite sav ambalažni materijal s uređaja.

Čišćenje prije prve uporabe






- Očistite pažljivo uređaj i pribor prije prve uporabe (vidi odlomak "Čišćenje i njega").

Postavljanje uređaja (slika 11)

- Odmotajte kabel s držača kabela na donjoj strani uređaja.
- Pričvrstite kabel u kabelsku vodilicu na donjoj strani uređaja kako bi uređaj stabilno stajao.
- Stavite uređaj na stabilnu, suhu, ravnu i protukliznu površinu.
- Lagano pritisnite uređaj kako bi se vakuumske nožice zalijepile.

Simboli na uređaju

Značenje simbola na uređaju:

Simbol	Značenje
	Metlica za snijeg, prikladna za tučnije slatkog vrhnja, bjelanjka itd.
	Simbol za istučeno slatko vrhnje, bjelanjak itd.
	Metlica prikladna za laka do srednje teška tijesta npr. tijesto za kolače, kekse itd.
	Simbol za tijesto za kolače itd.
	Metlica za gnječenje, prikladna za teška tijesta poput dizanog tijesta, tijesta za kruh itd.
	Simbol za dizano tijesto, tijesto za kruh itd.
	Blokada pogonske ručice
	Deblokada pogonske ručice
	Blokada posude za miješanje
	Deblokada posude za miješanje

Postavke brzine i trajanja rada

Sljedeća tablica pokazuje preporučene postavke brzine i maksimalno dopušteno vrijeme rada za različite nastavke za miješanje i različite primjene.

Nastavak za miješanje	Primjena	Brzina (razina broja okretaja)	Maksimalno vrijeme rada
Metlica za gnječenje	Miješanje teških tijesta poput dizanog tijesta, tijesta za kruh itd.	1 – 3	6 minuta
Metlica za miješanje	Miješanje lakog do srednje teškog tijesta npr. tijesta za kolače, kekse itd.	3 – 6	10 minuta
Metlica za snijeg	Tučenje slatkog vrhnja, bjelanjka itd., pjenasto miješanje maslaca, miješanje jaja	3 – 7	10 minuta

Umetanje pribora



Upozorenje!

Opasnost od ozljeda pri slučajnom uključivanju i pokretanju uređaja! Prije umetanja pribora u uređaj provjerite je li utikač uključen i je li regulator broja okretaja postavljen na OFF (isključeno).

Podizanje i spuštanje pogonske ručice (slika 2)

- Utisnite gumb za deblokadu do graničnika i podižite pogonsku ručicu dok se ne uglati.
- Otpustite gumb za deblokadu tako da se vrati u blokirani položaj.
- Kako biste spustili pogonsku ručicu, ponovno utisnite gumb za deblokadu do graničnika i spustite pogonsku ručicu dok se ne uglati.
- Otpustite gumb za deblokadu tako da se vrati u blokirani položaj.

Umetanje i vađenje posude za miješanje (slika 3)

- Umetnite posudu za miješanje u uređaj tako da četiri vodilice smještene bočno na donjem dijelu posude za miješanje uđu u četiri udubljenja na uređaju.
- Blokirate posudu za miješanje tako što ćete je malo okrenuti u smjeru kazaljke na satu dok čvrsto ne nasjedne.
- Posuda za miješanje vadi se iz blokiranog položaja okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Zatim izvadite posudu za miješanje prema gore.

Umetanje i vađenje nastavaka za miješanje (slika 4)

Umetanje metlice za snijeg, metlice za miješanje i metlice za gnječenje odvija se na jednak način.

- Postavite željeni nastavak za miješanje odozdo na pogonsku osovinu. Pazite da metalni nastavak na pogonskoj osovini zahvati u otvore na nastavku za miješanje.

- Utisnite nastavak za miješanje prema gore do graničnika i okrenite ga suprotno od smjera kazaljke na satu do graničnika tako da se nastavak za miješanje uglavi.
- Kada želite izvaditi nastavak za miješanje, utisnite ga prema gore do graničnika i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu dok ne izađe iz blokiranog položaja.
- Zatim povucite nastavak za miješanje prema dolje i skinite ga s pogonske osovine.

Postavljanje i skidanje zaštitnog poklopca (slika 5)

Kako bi se spriječilo špricanje sastojaka iz posude za miješanje tijekom pripreme, uređaj ima zaštitni poklopac s lijevkom na skidanje.

Pozor!

Postavite zaštitni poklopac na posudu za miješanje tek nakon što su posuda za miješanje i nastavak za miješanje postavljeni na uređaj i nakon što je pogonska ručica spuštena. U suprotnom će se nastavak za miješanje sudariti sa zaštitnim poklopcem.

- Postavite lijevak na otvor za punjenje zaštitnog poklopca.
- Stavite zaštitni poklopac na posudu za miješanje i lagano ga pritisnite tako da čvrsto nalegne.
- Kada želite skinuti zaštitni poklopac, podignite ga prema gore i skinite s posude za miješanje.

Uključivanje/isključivanje uređaja i regulacija broja okretaja (slika 6)

Pozor!

- Uključite utikač u struju tek kada su posuda za miješanje, metlica za snijeg, metlica za miješanje i metlica za gnječenje postavljene na uređaj.
- Ne upotrebljavajte uređaj neprekidno dulje od 10 minuta. Nakon toga uređaj mora ostati isključen i hladiti se najmanje 20 minuta.

Napomena:

Uređaj se može uključiti samo kada je pogonska ručica spuštena.

- Provjerite stoji li regulator broja okretaja u položaju OFF (isključeno).
- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Kako biste uključiti uređaj, polako okrenite regulator broja okretaja u smjeru kazaljke na satu na željenu razinu broja okretaja.
- Počnite s manjim brojem okretaja, a zatim ga povećajte na željeni broj okretaja.
- Što dalje okrenete regulator broja okretaja u smjeru kazaljke na satu, to će se brže okretati nastavak za miješanje.
- Kako biste smanjili broj okretaja, okrenite regulator broja okretaja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
- Ako tijekom miješanja želite dodavati sastojke, smanjite broj okretaja na razinu 1 - 2.
- Kako biste isključiti uređaj, okrenite regulator broja okretaja u položaj OFF (isključeno).
- Nakon svake uporabe izvucite utikač.

Priprema



Upozorenje!

Opasnost od ozljeda pri slučajnom uključivanju i pokretanju uređaja! Prije umetanja pribora u uređaj provjerite je li utikač uključen i je li regulator broja okretaja postavljen na OFF (isključeno).

- Provjerite je li utikač uključen i stoji li regulator broja okretaja u položaju OFF (isključeno).
- Podignite pogonsku ručicu.
- Umetnite posudu za miješanje u uređaj.
- Umetnite željeni nastavak za miješanje u uređaj.

Napomena:

Kada miješate tekućine, ulijte u posudu najviše 200 ml tekućine kako ona ne bi špricala iz posude za miješanje.

- Stavite sastojke u posudu za miješanje.
- Spustite pogonsku ručicu prema dolje dok se ne uglati.
- Stavite zaštitni poklopac s postavljenim lijevkom na posudu za miješanje.
- Utaknite utikač u neoštećenu, ispravno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Uključite uređaj polaganim okretanjem regulatora broja okretaja u smjeru kazaljke na satu na željenu razinu broja okretaja.
- Počnite s manjim brojem okretaja, a zatim ga povećajte na željeni broj okretaja.
- Ako tijekom miješanja želite dodavati sastojke, smanjite broj okretaja na razinu 1 - 2.

- Kada ste gotovi s pripremom namirnica, okrenite regulator broja okretaja u položaj OFF (isključeno) i izvucite utikač iz utičnice.
- Skinite zaštitni poklopac s posude za miješanje.
- Podignite pogonsku ručicu.
- Skinite nastavak za miješanje s pogonske osovine.
- Izvadite posudu za miješanje.

Zaštita od pregrijavanja

Uređaj ima zaštitu od pregrijavanja. Ako motor postane prevruć, uređaj se automatski isključuje.

- Isključite uređaj okretanjem regulatora broja okretaja u položaj OFF (isključeno).
- Izvucite utikač iz utičnice.
- Pustite da se uređaj potpuno ohladi.
- Nakon što se uređaj ohladi, možete ga ponovno uključiti.

Čišćenje i njega



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage! Uređaj

- nemojte uranjati u vodu
- nemojte držati pod tekućom vodom
- nemojte čistiti u perilici za posuđe.

Pozor!

- Ne perite nastavke za miješanje, zaštitni poklopac i lijevak u perilici posuđa. Ti dijelovi nisu prikladni za pranje u perilici posuđa.
- Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površinu uređaja.

Prije prve uporabe

Prije prvog puštanja u rad morate temeljito očistiti uređaj i pribor.

Čišćenje uređaja

- Osigurajte da priključni utikač bude izvučen iz utičnice.
- Čistite uređaj samo blago navlaženom krpom i nakon toga ga pažljivo osušite.

Čišćenje pribora

- Nakon svake upotrebe operite posudu za miješanje, metlicu za snijeg, metlicu za miješanje, metlicu za gnječenje, zaštitni poklopac i lijevak toplom vodom i sredstvom za pranje.
- Zatim sve dijelove isperite pod tekućom vodom i pažljivo osušite.
- Posuda za miješanje može se prati i u perilici posuđa.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite materijale za pakiranje u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

Tehnički podaci

Model	FP-A0101
Napon	220 - 240 V~
Frekvencija	50 - 60 Hz
Razred zaštite	II
Snaga	600 W
Buka	80 dB(A)
Dimenzije (D x Š x V)	352 x 223 x 338 mm
Vrijeme kratke uporabe	maks. 10 minuta / 20 minuta pauze



Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od tri godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne obuhvaća oštećenja zbog nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, popravaka od strane korisnika ili nedostatnog održavanja i nedostatne njege.

Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

Zakres dostawy

- Robot kuchenny (A)
- Miska do mieszania (B)
- Pokrywka chroniąca przed rozpryskiwaniem (C) ze zdejmowanym lejkiem do napełniania
- Trzepaczka (D)
- Końcówka do mieszania (E)
- Hak do ugniatania ciasta (F)
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przygotowywania artykułów spożywczych we właściwych dla gospodarstwa domowego ilościach.
- Nie wolno użytkować urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi! Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Dzieciom nie wolno używać urządzenia.
- Urządzenie oraz przewód podłączeniowy muszą być zawsze poza zasięgiem dzieci.
- Nie dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Należy zapewnić, aby dzieci znajdowały się pod nadzorem i nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie ani konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane, zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały zagrożenia wynikające z posługiwania się nim.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie wolno używać produktu, gdy uszkodzone są przewód zasilania lub obudowa.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.
- Urządzenie może być używane tylko wraz z załączonymi akcesoriami.
- Jeśli urządzenie nie jest pod nadzorem oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem musi być zawsze odłączone od sieci zasilającej.
- Przed wymianą akcesoriów i części dodatkowych, które są ruchome podczas pracy, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Każde niezgodne z przeznaczeniem użycie może doprowadzić do ciężkich skażeń ciała.
- Nieprzerwana eksploatacja urządzenia nie może trwać dłużej niż 10 minut. Następnie urządzenie musi zostać wyłączone i stygnąć przez co najmniej 20 minut.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach, nie wolno czyścić go pod bieżącą wodą.

- Nie wolno myć urządzenia w zmywarce.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

Bezpieczeństwo podczas ustawiania i podłączania

- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
- Należy podłączyć urządzenie wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka.
- Zawsze stawiać urządzenie na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.
- Nie wolno stawiać urządzenia ani akcesoriów na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.
- Należy upewnić się, że otwory wentylacyjne z tyłu urządzenia nie są zablokowane ani zasłonięte innymi przedmiotami.
- Urządzenie jest wyposażone w plastikowe nóżki z przysawkami. W przypadku mebli powlekanych lakierem lub tworzywem sztucznym lub czyszczonych środkami pielęgnacyjnymi nie można wykluczyć, że substancje te uszkodzą i zmiękczą plastikowe nóżki z przysawkami. W razie potrzeby umieścić podkładkę antypoślizgową pod urządzeniem.

Bezpieczeństwo podczas użytkowania

- Gdy urządzenie jest gotowe do pracy, nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.
- Wtyczkę należy wetknąć do gniazdka dopiero wtedy, gdy miska do mieszania, trzepaczka, końcówka do mieszania lub

hak do ugniatania ciasta zostały już włożone do urządzenia.

- Nigdy nie dotykać trzepaczki, końcówki do mieszania ani haka do ugniatania ciasta podczas pracy urządzenia.
- Nie wkładać łyżki ani innych przedmiotów w obracające się części.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Bezpieczeństwo przy czyszczeniu

- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.

Przed pierwszym uruchomieniem

Usuwanie materiału opakowaniowego

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.

Czyszczenie przed pierwszym użyciem







- Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie i akcesoria (patrz rozdział „Czyszczenie i pielęgnacja”).





Ustawianie urządzenia (rys. 1)

- Rozwinąć przewód zasilający zwinięty na spodzie urządzenia.
- Zamocować kabel w przewodnicy kabla na spodzie urządzenia, aby zapewnić bezpieczne ustawienie urządzenia.
- Stawiać urządzenie na stabilnej, suchej, równej i antypoślizgowej powierzchni.
- Lekko docisnąć urządzenie, tak aby przysawki przylegały do powierzchni.

Symbole na urządzeniu

Symbole na urządzeniu mają następujące znaczenie:

Symbol	Znaczenie
	Trzepaczka, odpowiednia do ubijania śmietany, białka jajek itp.
	Symbol ubitej śmietany, białka jajek itp.
	Końcówka do mieszania, odpowiednia do rzadkiego i średnio gęstego ciasta, np. ciasta do pieczenia, ciasta na placki itp.
	Symbol ciasta do pieczenia itp.
	Hak do ugniatania ciasta, odpowiedni do gęstego ciasta, np. drożdżowego, na chleb itp.
	Symbol ciasta drożdżowego, na chleb itp.

Symbol	Znaczenie
	Zablokować ramię napędu
	Odblokować ramię napędu
	Zablokować miskę do mieszania
	Odblokować miskę do mieszania

Ustawienia prędkości i czas pracy

Poniższa tabela przedstawia zalecane ustawienia prędkości i maksymalny dopuszczalny czas pracy dla różnych elementów mieszających i zastosowań.

Element mieszający	Zastosowanie	Prędkość (stopień prędkości)	Maksymalny czas pracy
Hak do ugniatania ciasta	Ugniatanie gęstego ciasta, np. drożdżowego, na chleb itp.	1 – 3	6 minut
Końcówka do mieszania	Mieszanie rzadkiego i średnio gęstego ciasta, np. ciasta do pieczenia, ciasta na placki itp.	3 – 6	10 minut
Trzepaczka	Ubijanie śmietany, białka jajek itp., ubijanie masła na krem, mieszanie jajek	3 – 7	10 minut

Zakładanie akcesoriów



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo obrażeń w razie przypadkowego uruchomienia i działania urządzenia! Przed włożeniem akcesoriów do urządzenia należy upewnić się, że wtyczka sieciowa jest odłączona, a regulator prędkości ustawiony jest w pozycji OFF.

Podnoszenie i opuszczanie ramienia napędu (rys. 2)

- Nacisnąć do oporu przycisk zwalniający i podnosić ramię napędu aż do zatrzaśnięcia.
- Puścić przycisk zwalniający, aby przeskoczył on z powrotem do pozycji zablokowanej.
- Aby opuścić ramię napędu, wcisnąć przycisk zwalniający do oporu i opuścić ramię napędu, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
- Puścić przycisk zwalniający, aby przeskoczył on z powrotem do pozycji zablokowanej.

Wkładanie i wyjmowanie miski do mieszania (rys. 3)

- Włożyć miskę do mieszania do urządzenia w taki sposób, aby cztery prowadnice znajdujące się w jej dolnej części połączyły się z czterema zagłębieniami w urządzeniu.
- Zablokować miskę do mieszania, obracając ją lekko w prawo, aż będzie mocno osadzona.

- W celu wyjęcia należy obrócić miskę do mieszania w lewo, wyjmując ją z pozycji blokady.
- Następnie podnieść miskę do góry.

Wkładanie i wyjmowanie elementów mieszających (rys. 4)

Wkładanie trzepaczki, końcówki do mieszania i haka do ugniatania ciasta odbywa się w ten sam sposób.

- Umieścić żądany element mieszający na osi napędowej. Upewnić się, czy metalowy trzpień na osi napędowej zatrzaskuje się w zagłębieniach elementu mieszającego.
- Wcisnąć element mieszający do oporu i przekręcić go w lewo, tak aby się zablokował.
- W celu demontażu przesunąć element mieszający w górę do oporu i obrócić go w prawo, wysuwając z pozycji blokady.
- Następnie pociągnąć element mieszający do dołu, zdejmując go z osi napędowej.

Wkładanie i wyjmowanie pokrywki chroniącej przed rozpryskiwaniem (rys. 5)

Aby zapobiec wypadaniu składników z miski do mieszania podczas przygotowywania, urządzenie wyposażone jest w pokrywkę chroniącą przed rozpryskami z wyjmowanym lejkiem do napełniania.

Uwaga!

Pokrywkę chroniącą przed rozpryskiwaniem należy zakładać na miskę do mieszania dopiero wtedy, kiedy miska i element mieszający zostaną zamontowane na urządzeniu, a ramię napędu opuszczone. W przeciwnym

razie pokrywka chroniąca przed rozpryskiwaniem będzie uniemożliwiać właściwe zamontowanie elementu mieszającego.

- Umieścić lejek do napełniania na otworze pokrywki chroniącej przed rozpryskiwaniem.
- Założyć pokrywkę na miskę do mieszania i lekko ją docisnąć, aby mocno siętrzymała.
- Aby zdjąć pokrywkę, pociągnąć ją do góry.

Włączanie/wyłączanie i regulowanie prędkości (rys. 6)

Uwaga!

- Wtyczkę należy wetknąć do gniazdka dopiero wtedy, gdy miska do mieszania, trzepaczka, końcówki do mieszania lub haki do ugniatania ciasta zostały już włożone do urządzenia.
- Nieprzerwana eksploatacja urządzenia nie może trwać dłużej niż 10 minut. Następnie urządzenie musi zostać wyłączone i stygnąć przez co najmniej 20 minut.

Wskazówka:

Urządzenie włącza się tylko wtedy, gdy ramię napędu jest opuszczone.

- Sprawdzić, czy regulator prędkości jest ustawiony w pozycji OFF.
- Należy podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka elektrycznego.
- Obrócić pokrętkę regulatora prędkości powoli w prawo do żądanej pozycji.
- Należy zacząć od niskiej prędkości i następnie zwiększyć do żądanej prędkości.
- Im dalej regulator prędkości jest obracany w prawo, tym szybciej obraca się element mieszający.

- Aby zmniejszyć prędkość, obrócić pokrętkę regulatora w lewo.
- Zredukować prędkość do stopnia 1 - 2, aby dodać składniki podczas mieszania.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić regulator prędkości w pozycji OFF.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Przygotowanie



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo obrażeń w razie przypadkowego uruchomienia i działania urządzenia! Przed włożeniem akcesoriów do urządzenia należy upewnić się, że wtyczka sieciowa jest odłączona, a regulator prędkości ustawiony jest w pozycji OFF.

- Sprawdzić, czy wtyczka jest odłączona od gniazdka, a regulator prędkości jest ustawiony w pozycji OFF.
- Podnieść ramię napędu.
- Włożyć miskę do mieszania do urządzenia.
- Włożyć żądany element mieszający.

Wskazówka:

W przypadku mieszania płynów nie należy wlewać więcej niż 200 ml, aby płyn nie wylał się z miski.

- Dodać składniki do miski do mieszania.
- Opuszczać ramię napędu, aż się zatrzaśnie.
- Założyć pokrywkę z lejkiem do napełniania na miskę do mieszania.
- Włożyć wtyczkę do nieuszkodzonego, właściwie zamontowanego gniazdka sieciowego ze stykiem ochronnym.

- Włączyć urządzenie, obracając pokrętko regulatora prędkości powoli w prawo do żądanej pozycji.
- Należy zacząć od niskiej prędkości i następnie zwiększyć do żądanej prędkości.
- Zredukować prędkość do stopnia 1 - 2, aby dodać składniki podczas mieszania.
- Po zakończeniu czynności obrócić regulator prędkości w pozycję OFF i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Zdjąć pokrywkę z miski.
- Podnieść ramię napędu.
- Wyjąć element mieszający z osi napędowej.
- Wyjąć miskę.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie dysponuje zabezpieczeniem przed przegrzaniem. W przypadku zbyt wysokiej temperatury silnika urządzenie wyłącza się automatycznie.

- Wyłączyć urządzenie poprzez ustawienie regulatora prędkości w pozycji OFF.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Zostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Kiedy urządzenie ostygnie, można je ponownie włączyć.

Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć! Nie wolno:

- zanurzać urządzenia w wodzie,
- trzymać urządzenia pod bieżącą wodą,
- myć urządzenia w zmywarce.

Uwaga!

- Nie myć elementów mieszających, pokrywy ani lejka do napełniania w zmywarce. Elementy te nie nadają się do mycia w zmywarkach.
- Proszę nie stosować gąbek ani środków do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie i akcesoria.

Czyszczenie urządzenia

- Należy dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazdka.
- Oczyszczyć urządzenie lekko wilgotną ściereczką i starannie osuszyć.

Mycie akcesoriów


- Po każdym użyciu umyć ciepłą wodą i detergentem miskę do mieszania, trzepaczkę, końcówkę do mieszania i hak do ugniatania ciasta, a także pokrywkę i lejek.
- Następnie elementy te opłukać pod bieżącą wodą i dokładnie osuszyć.
- Miskę do mieszania można myć w zmywarce.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

Utylizacja zużytego sprzętu


 Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy bezpłatnie oddać je do punktu odbioru zużytego sprzętu. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

Dane techniczne

Model	FP-A0101
Napięcie	220 - 240 V~
Częstotliwość	50 - 60 Hz
Stopień ochrony	II 
Moc	600 W
Poziom hałasu	80 dB(A)
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	352 x 223 x 338 mm
Krótki czas eksploatacji	maks. 10 minut / 20 minut przerwy



Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

Stimate client,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

Pachetul de livrare

- Robot de bucătărie (A)
- Bol amestecare (B)
- Capac de protecție anti-stropire (C) cu pâlnie de umplere detașabilă
- Tel (D)
- Paletă amestecare (E)
- Braț pentru frământarea aluatului (F)
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

Siguranța

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni privind siguranța înaintea primei utilizări a aparatului.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranța prezentate în continuare.

Utilizarea conform destinației

- Aparatul este destinat exclusiv preparării alimentelor în cantități mici.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

Siguranța copiilor și a persoanelor



Avertizare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare!
Mențineți materialul de ambalare departe de accesul copiilor.

- Nu este permisă utilizarea de către copii a acestui aparat.
- Copiii nu trebuie să se afle în apropierea aparatului și a cablului de conexiune.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura să aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.

Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- Aparatul se va utiliza numai cu accesoriile livrate.
- Atunci când nu este supravegheat, înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare, aparatul trebuie întotdeauna deconectat de la curent.
- Înainte de înlocuirea de accesorii și piese suplimentare care se mișcă în timpul funcționării, aparatul trebuie oprit și deconectat de la curent.
- Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea gravă.
- Nu lăsați aparatul pornit fără întrerupere pentru mai mult de 10 minute. Apoi aparatul trebuie să rămână oprit și lăsat să se răcească minim 20 de minute.
- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide și nu îl curățați sub jet de apă.
- Aparatul nu se va spăla în mașina de spălat vase.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

Siguranța la instalare și conectare

- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea inferioară a aparatului.
- Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață stabilă, uscată, plană și antiderapantă.
- Aparatul și accesoriile sale nu se vor așeza pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.
- Aveți grijă ca orificiile de aerisire de pe partea din spate a aparatului să nu fie blocate sau acoperite de alte obiecte.
- Aparatul este prevăzut cu picioare tip ventuză din material plastic. În cazul obiectelor de mobilier care a fost acoperit cu vopsele sau material plastic sau care a fost cu substanțe de îngrijire nu poate fi exclus cazul în care aceste substanțe pot ataca și înmuia picioarele tip ventuză din plastic. Dacă este cazul, așezați sub aparat o bază antiderapantă.

Siguranța la utilizare

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este pregătit pentru utilizare.
- Introduceți ștecărul în priză numai după ce bolul pentru amestecare, precum și telul, paleta pentru amestecare sau brațul pentru frământarea aluatului sunt montate pe aparat.

- Pe parcursul funcționării, nu atingeți niciodată telul, paleta pentru amestecare sau brațul pentru frământarea aluatului.
- Nu introduceți linguri sau alte obiecte în piesele care se rotesc.
- Scoateți ștecherul după fiecare utilizare.

Siguranța la curățare

- Opriți aparatul de fiecare dată înaintea curățării și deconectați-l de la rețeaua electrică.

Înainte de prima punere în funcțiune

Îndepărtarea materi-ului de ambalare

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înainte de prima utilizare a acestuia.

Curățarea înainte de prima utilizare







- Curățați temeinic aparatul și accesoriile înainte de prima utilizare (pentru aceasta se va consulta secțiunea „Curățarea și îngrijirea”).





Amplasarea aparatului (imaginea)

- Desfășurați cablul de pe suportul pentru cablu de pe partea inferioară a aparatului.
- Fixați cablul în ghidajul pentru cablu de pe partea inferioară a aparatului, pentru ca aparatul să stea fix.
- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, uscată, plană și antiderapantă.
- Presați ușor aparatul în jos, pentru ca ventuzele să se fixeze.

Simboluri pe aparat

Simbolurile de pe aparat au următoarea semnificație:

Simbol	Semnificație
	Tel, adecvat pentru baterea de frișcă, albușuri de ou etc.
	Simbol pentru frișcă bătută, albușuri bătute etc.
	Paletă pentru amestecare, adecvată pentru aluaturi ușoare până la medii, de ex. aluat de prăjituri, aluat de biscuiți etc.
	Simbol pentru aluat de prăjituri etc.
	Braț pentru frământarea aluatului, adecvat pentru aluaturi grele, de ex. aluat cu drojdie, aluat de pâine etc.
	Simbol pentru aluat cu drojdie, aluat de pâine etc.

Simbol	Semnificație
	Blocarea brațului de antrenare
	Deblocarea brațului de antrenare
	Blocarea bolului de amestecare
	Deblocarea bolului de amestecare

Setări de viteză și durate de funcționare

Tabelul de mai jos arată setările recomandate de viteză și durata maximă admisă de funcționare pentru diferitele unelte de amestecare și utilizări.

Unealtă de amestecare	Utilizare	Viteză (treaptă turație)	durată maximă de funcționare
Braț pentru frământarea aluatului	Frământarea aluatului greu, de ex. aluat cu drojdie, aluat de pâine etc.	1 - 3	6 minute
Paletă amestecare	Amestecarea aluaturilor ușoare până la medii, de ex. aluat de prăjituri, aluat de biscuiți etc.	3 - 6	10 minute
Tel	Baterea de frișcă, albușuri de ou etc., baterea untului, amestecarea ouălor	3 - 7	10 minute

Montarea accesoriilor



Avertizare!

Pericol de rănire în cazul cuplării și pornirii accidentale a aparatului! Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză și regulatorul de turație este în poziția OFF, înainte de a monta accesorii pe aparat.

Ridicarea și coborârea brațului de antrenare (imaginea 2)

- Apăsați butonul de deblocare până la opritorul din spate și ridicați brațul de antrenare până când acesta se blochează.
- Eliberați butonul de deblocare, astfel încât acesta să sară înapoi în poziția sa de blocare.
- Pentru coborârea brațului de antrenare, apăsați din nou butonul de deblocare până la opritor și coborâți brațul de antrenare până când acesta se blochează.
- Eliberați butonul de deblocare, astfel încât acesta să sară înapoi în poziția sa de blocare.

Montarea și scoaterea bolului de amestecare (imaginea 3)

- Așezați bolul de amestecare în aparat în așa fel încât cele patru ghidaje laterale din partea de jos a bolului de amestecare să intre în cele patru decupaje de pe aparat.
- Blocați bolul de amestecare rotindu-l puțin în sensul acelor de ceasornic, până când se fixează.
- Pentru scoatere, rotiți bolul de amestecare în sens contrar acelor de ceasornic din poziția de blocare.
- Apoi scoateți bolul de amestecare ridicându-l în sus.

Montarea și scoaterea uneltelor de amestecare (imaginea 4)

Montarea telului, paletei de amestecare și a brațului pentru frământarea aluatului se realizează în același mod.

- Introduceți unealta de amestecare dorită din jos pe axul de antrenare. Aveți grijă ca știftul metalic de pe axul de antrenare să intre în decupajul de pe unealta de amestecare.
- Apăsați unealta de amestecare în sus până la opritor și rotiți-o în sens contrar acelor de ceasornic până la opritor, astfel încât unealta de amestecare să se blocheze.
- Pentru scoatere, apăsați unealta de amestecare în sus până la opritor și scoateți-o din poziția de blocare rotind-o în sensul acelor de ceasornic.
- Apoi trageți unealta de amestecare în jos de pe axul de antrenare.

Montarea și scoaterea capacului protecție anti-stropire (imaginea 5)

Pentru a preveni stropirea ingredientelor în sus din bolul de amestecare în timpul preparării, aparatul dispune de un capac de protecție anti-stropire cu pâlnie de umplere detașabilă.

Atenție!

Așezați capacul de protecție anti-stropire pe bolul de amestecare numai după ce bolul de amestecare și unealta de amestecare sunt montate și brațul de antrenare este coborât. În caz contrar, unealta de amestecare se va lovi de capacul de protecție anti-stropire.

- Așezați pâlnia de umplere pe deschiderea pentru umplere a capacului de protecție anti-stropire.

- Așezați capacul de protecție anti-stropire pe bolul de amestecare și apăsați-l ușor, astfel încât acesta să se fixeze.
- Pentru scoatere, ridicați capacul de protecție anti-stropire de pe bolul de amestecare.

Pornire/oprire și reglarea turației (imaginea 6)

Atenție!

- Introduceți ștecărul în priză numai după ce bolul pentru amestecare, precum și telul, paleta pentru amestecare sau brațul pentru frământarea aluatului sunt montate pe aparat.
- Nu lăsați aparatul pornit fără întrerupere pentru mai mult de 10 minute. Apoi aparatul trebuie să rămână oprit și lăsat să se răcească minim 20 de minute.

Indicație:

Aparatul se poate porni numai atunci când brațul de antrenare este în poziție coborâtă.

- Asigurați-vă că regulatorul de turație se află în poziția OFF.
- Introduceți ștecherul într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Pentru a porni aparatul, rotiți încet regulatorul de turație în sensul acelor de ceasornic până la treapta de turație dorită.
- Începeți cu o turație joasă și creșteți apoi până la turația dorită.
- Cu cât rotiți regulatorul de turație mai mult în sensul acelor de ceasornic, cu atât unealta de amestecare se va roti mai rapid.

- Pentru a reduce turația, rotiți regulatorul de turație în sens contrar acelor de ceasornic,.
- Reduceți turația la treapta 1 - 2 dacă doriți să mai adăugați ingrediente în timpul procesului de amestecare.
- Pentru a opri aparatul, rotiți regulatorul de turație în poziția OFF.
- Scoateți ștecărul după fiecare utilizare.

Preparare



Avertizare!

Pericol de rănire în cazul cuplării și pornirii accidentale a aparatului! Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză și regulatorul de turație este în poziția OFF, înainte de a monta accesorii pe aparat.

- Asigurați-vă că ștecărul este scos din priză și regulatorul de turație se află în poziția OFF.
- Basculați brațul de antrenare în sus.
- Montați bolul de amestecare în aparat.
- Montați unealta de amestecare dorită în aparat.

Indicație:

La amestecarea de lichide, nu introduceți mai mult de 200 ml, pentru ca lichidul să nu stropească în afara bolul de amestecare.

- Introduceți ingredientele în bolul de amestecare.
- Basculați brațul de antrenare în jos până când acesta se blochează.
- Așezați capacul de protecție anti-stropire cu pâlnia de umplere montată pe bolul de amestecare.
- Introduceți ștecherul într-o priză nedeteriorată, instalată în mod corespunzător.

- Porniți aparatul rotind încet regulatorul de turație în sensul acelor de ceasornic până la treapta de turație dorită.
- Începeți cu o turație joasă și creșteți apoi până la turația dorită.
- Reduceți turația la treapta 1 - 2 dacă doriți să mai adăugați ingrediente în timpul procesului de amestecare.
- Când ați terminat prepararea, rotiți regulatorul de turație în poziția OFF și scoateți ștecărul din priză.
- Scoateți capacul de protecție anti-stropire de pe bolul de amestecare.
- Basculați brațul de antrenare în sus.
- Scoateți unealta de amestecare de pe axul de antrenare.
- Scoateți bolul de amestecare.

Protecție la supraîncălzire

Aparatul dispune de o protecție la supraîncălzire. În cazul în care motorul se încinge prea tare, aparatul se oprește automat.

- Opriți aparatul rotind regulatorul de turație în poziția OFF.
- Scoateți ștecherul din priză.
- Lăsați aparatul să se răcească complet.
- După ce aparatul s-a răcit, acesta poate fi repornit.

Curățarea și îngrijirea



Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii! Aparatul

- nu se va introduce în apă;
- nu se va ține sub jet de apă;
- nu se va spăla în mașina de spălat vase.

Atenție!

- Nu curățați uneltele de amestecare și capacul de protecție anti-stropire, precum și pâlnia de umplere în mașina de spălat vase. Aceste piese nu sunt adecvate pentru mașina de spălat vase.
- Pentru a evita deteriorarea suprafeței aparatului nu utilizați bureți abrazivi și nici substanțe de curățare abrazive.

Înainte a primei utilizări

Înainte a primei puneri în funcțiune aparatul și accesoriile trebuie curățate temeinic.

Curățarea aparatului

- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză.
- Curățați aparatul numai cu ajutorul unei lavete ușor umezite și apoi uscați-l temeinic.

Curățarea accesoriilor


- Curățați bolul de amestecare, telul, paleta de amestecare și brațul pentru frământarea aluatului, precum și capacul de protecție anti-stropire și pâlnia de umplere cu apă caldă și detergent după fiecare utilizare.
- Apoi clătiți toate piesele sub jet de apă și uscați-le cu grijă.
- Alternativ, bolul de amestecare poate fi curățat și în mașina de spălat vase.

Eliminarea

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.


Eliminarea aparatelor uzate

 Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predați-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia. Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

Date tehnice

Model	FP-A0101
Tensiunea	220 - 240 V~
Frecvența	50 - 60 Hz
Clasa de protecție	II 
Puterea	600 W
Zgomot	80 dB(A)
Dimensiuni (L x l x Î)	352 x 223 x 338 mm
Timp de operare continuă	max. 10 minute / 20 minute pauză



Garanția

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní výrobku tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

Bezpečnosť

Predtým, ako prístroj prvý raz použijete, si dôsledne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Účel použitia

- Prístroj je určený výlučne na spracovávanie potravín v množstve obvyklom pre domácnosť.
- Prístroj nepoužívajte v exteriéroch.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Na škody vzniknuté používaním v rozpore s účelom použitia alebo škody vzniknuté v dôsledku nesprávnej manipulácie sa nevzťahuje záruka.

Rozsah dodávky

- Kuchynský robot (A)
- Miska na miešanie (B)
- Ochranný kryt pred striekaním (C) s lievikom na pridávanie surovín
- Šľahacia metlička (D)
- Miešacia metlička (E)
- Hnetací hák (F)
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil.

Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

Bezpečnosť detí a osôb



Výstraha!

Nebezpečenstvo udusenía detí pri hre s obalovým materiálom! Obalový materiál uchovávajte vždy mimo dosahu detí.

- Tento spotrebič nesmú používať deti.
- Držte spotrebič a šnúru mimo dosahu detí.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby bolo zaistené, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Spotrebiče môžu obsluhovať osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností, ak sa im poskytol dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným nebezpečenstvám.

Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaný opravný servis, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Prístroj sa smie prevádzkovať len s dodaným príslušenstvom.
- Prístroj odpojte od sieťovej zásuvky, pokiaľ ho nechávate bez dozoru a pred zostavovaním, rozeraním alebo čistením.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielov, ktoré sa v prevádzke pohybujú, sa prístroj musí vypnúť a odpojiť od siete.
- Akékoľvek použitie v rozpore s účelom môže viesť k ťažkým poraneniam.
- Nenechávajte prístroj zapnutý bez prerušenia dlhšie ako 10 minút. Potom musí zostať prístroj vypnutý a musí sa chlaďť minimálne 20 minút.
- Prístroj neponárajte do vody alebo do iných tekutín a neumývajte ho pod tečúcou vodou.
- Prístroj sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Dodržiavajte informácie uvedené v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

Bezpečnosť pri montáži a zapájaní

- Prístroj zapájajte len do takého elektrického zdroja, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na výrobnom štítku! Výrobný štítok sa nachádza na spodnej časti prístroja.
- Prístroj zapájajte len do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Prístroj postavte vždy na stabilnú suchú rovnú plochu, odolnú proti kĺzaniu.
- Prístroj a jeho príslušenstvo sa nesmú položiť na horúcu plochu alebo do blízkosti tepelného zdroja.
- Dbajte na to, aby sa ventilačné otvory na zadnej strane prístroja neblokovali alebo nezakryli predmetmi
- Prístroj je vybavený plastovými prísavnými nohami. Pri nábytkoch, ktoré sú potiahnuté lakmi alebo plastom alebo ošetrené konzervačnými prostriedkami nemožno vylúčiť, že tieto materiály spôsobia že prísavné nožičky nebudú pevne držať na ploche. Položte popri prípade pod zariadenie protišmykovú podložku.

Bezpečnosť počas obsluhy

- Keď je prístroj v prevádzke, nikdy ho ne nechávajte bez dozoru.
- Zasuňte sieťovú zástrčku až vtedy, keď je do prístroja nasadená miska na miešanie a šľahač, miešacia metlička alebo hnetací hák.
- Nedotýkajte sa počas prevádzky nikdy šľahača, miešacej metličky alebo hnetacieho háka.

- Nedržte žiadne lyžice alebo iné predmety v otáčajúcich sa dieloch.
- Po každom použití vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.

Bezpečnosť pri čistení

- Pred každým čistením prístroj vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.

Pred prvým uvedením do prevádzky

Odstráňte obalový materiál

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

Čistenie pred prvým použitím

- Pred prvým použitím prístroj a príslušenstvo dôkladne vyčistite (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).





Inštalácia prístroja (obrázok 1)

- Odviňte kábel z káblovej navíjačky na spodnej strane prístroja.
- Upevnite kábel do káblovej trasy na spodnej strane prístroja, aby prístroj stál bezpečne.
- Zariadenie postavte na stabilnú suchú rovnú plochu, odolnú proti kĺzaniu.
- Pritlačte prístroj zľahka tak, aby prísavky držali.

Symbyly na prístroji

Symbyly na prístroji majú nasledujúci význam:

Symbol	Význam
	Šľahač vhodný na šľahanie smotany, vaječných bielkov atď.
	Symbol pre šľahanú smotanu, vaječných bielkov atď.
	Miešacia metlička, vhodná pre ľahké až stredné cesto na koláč atď.
	Symbol pre cesto na koláč atď.
	Hnetací hák, vhodný pre ťažké cesto, napr. kysnuté cesto, chlebové cesto atď.
	Symbol pre kysnuté cesto, chlebové cesto atď.

Symbol	Význam
	Hnacie rameno zablokovať
	Hnacie rameno odblokovať
	Misku na miešanie zablokovať
	Misku na miešanie odblokovať

Nastavenia rýchlosti a prevádzkové časy

Nižšie uvedená tabuľka ukazuje odporúčané nastavenia rýchlosti a maximálneho prípustného prevádzkového času pre rôzne miešacie nástroje a aplikácie.

Miešací nástroj	Použitie	rýchlosť (stupeň otáčok)	maximálny prevádzkový čas
Hnetací hák	Hnetenie ťažkého cesta, napr. kysnutého cesta, chlebového cesta atď.	1 – 3	6 minút
Miešacia metlička	Miešanie ľahkého až stredne ťažkého cesta, napr. cesto na koláč atď.	3 - 6	10 minút
Šľahač	Šľahanie smotany, vaječných bielkov atď., šľahanie masla do peny, Miešanie vajíčok	3 - 7	10 minút

Použitie dielov príslušenstva



Výstraha!

Nebezpečenstvo úrazu pri náhodnom zapnutí a spustení prístroja! Skôr než nasadíte časti príslušenstva do prístroja sa uistite, že je sieťová zástrčka odpojená a regulátor otáčok je nastavený na OFF.

Vyklopenie a sklopenie hnacieho ramena (obrázok 2)

- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo až na doraz a vyklopte hnacie rameno nahor, až kým nezapadne.
- Uvoľnite uvoľňovacie tlačidlo tak, aby sa vysunulo von a vrátilo sa znovu do svojej zablokovanej polohy.
- Na zníženie hnacieho ramena opätovne stlačte uvoľňovacie tlačidlo až na doraz a hnacie rameno znížte, až kým nezapadne.
- Uvoľnite uvoľňovacie tlačidlo tak, aby sa vysunulo von a vrátilo sa znovu do svojej zablokovanej polohy.

Vkladanie a vyberanie miešacej nádoby (obrázok 3)

- Nasadte misku na miešanie do zariadenia tak, aby štyri vedenia dolu na boku misky na miešanie zasahovali do štyroch výrezov na prístroji.
- Zablokujte misku na miešanie tak, že túto otočíte v smere otáčania hodinových ručičiek, kým nebude pevne na mieste.
- Na odobratie otáčajte misku na miešanie proti smeru otáčania hodinových ručičiek zo zablokovanej polohy.
- Následne odoberte misku na miešanie smerom hore.

Nasadenie a vybratie miešacích nástrojov (obrázok 4)

Nasadenie šľahača, miešacej metličky a hnetacieho háku sa robí rovnakým spôsobom.

- Nasadte požadovaný miešací nástroj zdola na hnaciu os. Dbajte na to, aby kovový kolík na hnacej osi zasahoval do výrezov na miešacom nástroji.
- Zalačte miešací nástroj až na doraz smerom hore a otáčajte ho proti smeru otáčania hodinových ručičiek až na doraz tak, že sa miešací nástroj zablokuje.
- Na vybratie zatlačte miešací nástroj až na doraz smerom hore a otáčajte ho v smere otáčania hodinových ručičiek zo zablokovanej polohy.
- Následne vytiahnite miešací nástroj smerom dole z hnacej osi.

Nasadenie a odobratie ochranného krytu proti striekaniu (obrázok 5)

Aby sa zabránilo vystrekovaniu prísad z misky na miešanie, disponuje prístroj ochranným krytom proti striekaniu s lievikom na pridávanie surovín.

Pozor!

Kryt proti striekaniu nasadte na mixovaciu nádobu až vtedy, keď je do prístroja vložená mixovacia nádoba a miešací nástroj a výkyvné rameno je sklopené. V opačnom prípade bude ochranný kryt prekážať miešaciemu nástroju.

- Nasadte doplniaci lievik na doplniaci otvor ochranného krytu proti striekaniu.
- Nasadte ochranný kryt proti striekaniu na misku na miešanie a zľahka ho pritlačte tak, aby pevne držal.
- Na odstránenie krytu proti striekaniu z misky ho nadvihnite a vyberte.

Zapnutie/Vypnutie a regulácia otáčok (obrázok 6)

Pozor!

- Zasuňte sieťovú zástrčku do siete až vtedy, keď je do prístroja vložená miska na miešanie a šľahacia metlička, miešacia metlička alebo hnetací hák.
- Nenechávajújte prístroj zapnutý bez prerušenia dlhšie ako 10 minút. Potom musí zostať prístroj vypnutý a musí sa ochladiť minimálne 20 minút.

Upozornenie:

Prístroj môže byť zapnutý iba vtedy, keď je hnacie rameno v spustenej polohe.

- Presvedčte sa, či je regulátor otáčok nastavený do polohy OFF.
- Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Ak chcete prístroj zapnúť, otočte regulátor otáčok pomaly v smere otáčania hodinových ručičiek na požadovaný stupeň otáčok.
- Začnite nízkymi otáčkami a potom zvýšte na požadované otáčky.
- Čím viac otáčate regulátor otáčok v smere hodinových ručičiek, tým rýchlejšie miešací nástroj rotuje.
- Na zníženie otáčok otáčajte regulátor otáčok proti smeru hodinových ručičiek.
- Znížte otáčky na stupeň 1 - 2, ak by ste chceli počas miešania dopĺňať prísady.
- Ak chcete prístroj vypnúť, otočte regulátor otáčok do polohy OFF.
- Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku.

Príprava



Výstraha!

Nebezpečenstvo úrazu pri náhodom zapnutí a spustení prístroja! Skôr než nasadíte časti príslušenstva do prístroja sa uistite, že je sieťová zástrčka odpojená a regulátor otáčok je nastavený na OFF.

- Presvedčte sa, či je sieťová zástrčka odpojená a regulátor otáčok je v polohe OFF.
- Vylopte hnacie rameno smerom hore.
- Nasadte misku na miešanie do prístroja.
- Nasadte požadovaný miešací nástroj do prístroja.

Upozornenie:

Aby pri miešaní nevystrekla tekutina z misky na miešanie, nepridávajte naraz viac ako 200 ml.

- Vložte prísady do misky na miešanie.
- Sklopte hnacie rameno nadol, kým nezapadne.
- Nasadte ochranný kryt proti striekaniu s vloženým doplnovacím lievikom na misku na miešanie.
- Zapojte napájací kábel do nepoškodenej, správne nainštalovanej bezpečnostnej zásuvky.
- Zapnite prístroj tak, že otočte regulátor otáčok pomaly v smere hodinových ručičiek na požadovaný stupeň otáčok.
- Začnite nízkymi otáčkami a potom zvýšte na požadované otáčky.
- Znížte otáčky na stupeň 1 - 2, ak by ste chceli počas miešania dopĺňať prísady.

- Keď ste ukončili miešanie, otočte regulátor otáčok do polohy OFF a odpojte sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Odoberte ochranný kryt proti striekaniu z misky na miešanie.
- Vylopte hnacie rameno smerom hore.
- Vyberte miešací nástroj z hnacej osi.
- Vyberte misku na miešanie.

Ochrana proti prehriatiu

Prístroj disponuje ochranou proti prehriatiu. V prípade, že je motor príliš horúci, prístroj sa automaticky vypne.

- Vypnite prístroj tak, že otočíte regulátor otáčok do polohy OFF.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- Po tom, ako je prístroj ochladený, dá sa znovu zapnúť.

Čistenie a starostlivosť



Výstraha!

Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom kvôli vlhkosti! Prístroj

- neponárajte do vody,
- nedržte pod tečúcou vodou,
- neumývajte v umývačke riadu.

Pozor!

- Nečistite miešacie nástroje a ochranný kryt proti striekaniu, ako ani dopĺňací lievnik, v umývačke riadu. Tieto diely nie sú vhodné do umývačky riadu.
- Nepoužívajte ani špongie s drsnou stranou, ani abrazívne čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrch prístroja.

Pred prvým použitím

Pred prvým uvedením do prevádzky musíte prístroj a jeho príslušenstvo dôkladne vyčistiť.

Čistenie prístroja

- Uistite sa, že je sieťová zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.
- Prístroj čistite len pomocou jemne navlhčenej handričky a potom ho starostlivo utrite dosucha.

Čistenie dielov príslušenstva


- Vyčistite misku na miešanie, šľahač, miešaciu metličku a hnetací hák, ako aj ochranný kryt proti striekaniu a dopĺňací lievnik, po každom použití teplou vodou a umývacím prostriedkom.
- Opláchnite diely následne pod tečúcou vodou a dôkladne ich potom všetky osušte.
- Miska na miešanie sa môže umývať aj v umývačke riadu.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

Likvidácia starého prístroja


 Pokiaľ už elektrický prístroj ďalej nechcete používať, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické spotrebiče. Staré elektrické spotrebiče sa v žiadnom prípade nesmú likvidovať prostredníctvom zberných smetných nádob (pozri symbol).

Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia.

Staré elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

Technické údaje

Model	FP-A0101
Napätie	220 - 240 V~
Frekvencia	50 - 60 Hz
Trieda ochrany	II 
Príkon	600 W
Rozmery (D x Š x V)	352 x 223 x 338 mm
Krátky čas prevádzky	max. 10 minút / 20 minút Pauza

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 80 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovolnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.



Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

Обхват на доставката

- Кухненска машина (A)
- Купа за бъркане (B)
- Защитен капак от пръски (C) със сваляща се фуния за допълване
- Уред за разбиване (D)
- Уред за бъркане (E)
- Приставка за месене (F)
- Ръководство за експлоатация

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред!

При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните указания за безопасност.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен за обработка на хранителни продукти в обичайни за домакинството количества.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смятат за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

Безопасност на деца и хора



Предупреждение!

За децата има опасност от задушаване при игра с опаковката!
Непременно дръжте опаковката далече от деца.

- Този уред не бива да се използва от деца.
- Уредът и хранващият кабел трябва да се държат извън досега на деца.
- Деца не трябва да играят с уреда.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката на този уред не трябва да се извършват от деца.
- Възрастни хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или такива, които нямат опит и/или познания, могат да използват уреда само ако бъдат наблюдавани или са получили инструкции за използването на уреда по безопасен начин и са разбрали опасностите, произтичащи от него.

Общи инструкции за безопасност

- Уредът не трябва да се използва, ако са повредени хранващият кабел или корпусът.
- Ако хранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.
- Уредът трябва да се използва само с доставените принадлежности.
- Уредът трябва винаги да се разкача от контакта при липса на надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Преди смяна на принадлежности и части, които се движат при работа, уредът трябва да се изключва и разкача от контакта.
- Всяка употреба не по предназначение може да доведе до тежки наранявания.
- Уредът не трябва да работи непрекъснато повече от 10 минути. След това уредът трябва да остане изключен и да се охлади за минимум 20 минути.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности и не го почиствайте на течаща вода.
- Уредът не може да се почиства в съдомиялна машина.
- Спазвайте инструкциите в раздел „Почистване и поддръжка“.

Безопасност при монтаж и свързване

- Свържете уреда към електрозахранване, чийто напрежение и честота съвпадат с данните от етикета за типа! Етикета за типа се намира на долната страна на уреда.
- Свържете уреда само към обезопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Винаги поставяйте уреда върху стабилна, суха, равна и нехлъзгава повърхност.
- Уредът и неговите принадлежности не трябва да се поставят върху гореща повърхност или в близост до източник на топлина.
- Внимавайте отворите за проветрение от задната страна на уреда да не са блокирани или покрити от предмети.
- Уредът е снабден с пластмасови крачета с вакуумни подложки. При мебели, които са с покритие с лак или пластмаса или са третирани със средства за поддръжка, не може да се изключи възможността тези вещества да въздействат върху пластмасовите крачета с вакуумни подложки и да ги размекнат. При нужда поставяйте неплъзгаща се поставка под уреда.

Безопасност по време на работа

- Не оставяйте уреда без надзор, докато работи или докато е свързан към електрическата мрежа.
- Включвайте щепсела в контакта едва след като купата за бъркане и телта за разбиване, телта за бъркане или приставката за месене са прикрепени към уреда.

- По време на работа никога не докосвайте телта за разбиване, телта за бъркане или приставката за месене.
- Не дръжте лъжици или други предмети във въртящите се части.
- След всяка употреба изключвайте щепсера от контакта.

Безопасност при почистване

- Преди всяко почистване изключвайте уреда и от електрическото захранване.

Преди първото пускане в експлоатация

Отстраняване на опаковъчния материал

- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.

Почистване преди първа употреба







- Преди първа употреба почистете внимателно уреда и принадлежностите (виж раздел „Почистване и поддръжка“).





Монтиране на уреда (фиг. 11)

- Размотайте кабела от отделението за прибиране на кабела в долната част на уреда.
- Захванете кабела във водача на кабела от долната страна на уреда, за да може уредът да се постави стабилно.
- Поставете уреда върху стабилна, суха, равна и нехлъзгава повърхност.
- Лек притиснете уреда, за да се захванат вакуумните крачета.

Символи върху уреда

Символите върху уреда имат следното значение:

Символ	Значение
	Уред за разбиване, подходяща за разбиване на сметана, белтък и др.
	Символ за бита сметана, белтък и др.
	Уред за бъркане, подходяща за леки до среднотежки теста, напр. тесто за кекс, тесто за курабийки и др.
	Символ за тесто за кекс и др.
	Приставка за месене, подходяща за тежки теста, напр. тесто с мая, тесто за хляб и др.
	Символ за тесто с мая, тесто за хляб и др.

Символ	Значение
	Заклучване на задвижващото рамо
	Отключване на задвижващото рамо
	Заклучване на купата за бъркане
	Отключване на купата за бъркане

Настройки на скоростта и продължителност на работа

Таблицата по-долу показва препоръчителните настройки за скорост и максималната допустима продължителност на работа за различните бъркалки и приложения.

Бъркалка	Приложение	Скорост (степен на обороти)	максимална продължителност на работа
Приставка за месене	Месене на тежки теста, напр. тесто с мая, тесто за хляб и др.	1 – 3	6 минути
Уред за бъркане	Бъркане на леки до среднотежки теста, напр. тесто за кекс, тесто за курабийки и др.	3 – 6	10 минути
Уред за разбиване	Разбиване на сметана, белтък и др., разбиване на масло до пяна, бъркане на яйца	3 – 7	10 минути

Поставяне на принадлежностите



Предупреждение!

Опасност от нараняване при включване и стартиране на уреда по погрешка! Уверете се, че щепселът е изваден от контакта и че регулаторът на оборотите е зададен на OFF, преди да поставите принадлежностите в уреда.

Вдигане и сваляне на задвижващото рамо (фиг. 2)

- Натиснете копчето за отключване докрай навътре и завъртете нагоре задвижващото рамо, докато не се фиксира.
- Отпуснете копчето за отключване, така че да застане отново в своята позиция на фиксиране.
- За сваляне на задвижващото рамо натиснете отново копчето за отключване докрай и свалете задвижващото рамо, докато не се фиксира.
- Отпуснете копчето за отключване, така че да застане отново в своята позиция на фиксиране.

Поставяне и сваляне на купата за бъркане (фиг. 3)

- Поставете купата за бъркане в уреда така, че четирите водача встрани отдолу върху купата да влязат в четирите разширения на уреда.
- Заклучете купата за бъркане, като я завъртите леко по посока на часовниковата стрелка, докато не се фиксира.

- За сваляне завъртете купата за бъркане обратно на часовниковата стрелка от позицията на фиксиране.
- След това свалете нагоре купата за бъркане.

Поставяне и сваляне на бъркалки (фиг. 4)

Поставянето на телта за разбиване, телта за бъркане и приставката за месене става по един и същи начин.

- Поставете желаната бъркалка отдолу върху задвижващата ос. Внимавайте за това металният щифт върху задвижващата ос да влезе в разширенията върху бъркалката.
- Притиснете бъркалката докрай нагоре и я завъртете обратно на часовниковата стрелка докрай, така че да се фиксира.
- За сваляне притиснете бъркалката докрай нагоре и я завъртете по посока на часовниковата стрелка от позицията на фиксиране.
- След това изтеглете бъркалката надолу и я свалете от задвижващата ос.

Поставяне и сваляне на защитния капак от пръски (фиг. 5)

За да предотвратите изпръскването на съставките нагоре от купата за бъркане по време на приготвяне, уредът разполага със защитен капак от пръски със сваляща се фуния за допълване.

Внимание!

Поставете защитния капак от пръски върху купата за бъркане едва след като купата за бъркане и бъркалката са поставени в инструмента и задвижващото рамо е свалено. В противен случай бър-

калката ще се сблъска със защитния капак от пръски.

- Поставете фунията за допълване върху отвора за допълване на защитния капак от пръски.
- Поставете защитния капак от пръски върху купата за бъркане и го натиснете леко, за да се закрепи здраво.
- За сваляне повдигнете защитния капак от пръски нагоре и го свалете от купата за бъркане.

Включване/изключване и регулиране на оборотите (фиг. 6)

Внимание!

- Включвайте щепсела в контакта едва след като купата за бъркане и телта за разбиване, телта за бъркане или приставката за месене са прикрепени към уреда.
- Уредът не трябва да работи непрекъснато повече от 10 минути. След това уредът трябва да остане изключен и да се охлади за минимум 20 минути.

Указание:

Уредът може да се включи само ако задвижващото рамо е в свалена позиция.

- Уверете се, че регулаторът на оборотите е на положение OFF.
- Пъхнете щекера в безопасен контакт, който е инсталиран в съответствие с изискванията.
- За да включите уреда, завъртете регулатора на оборотите бавно по посока на часовниковата стрелка до желаната степен на обороти.
- Започнете с ниски обороти и след това увеличете до желаните.

- Колкото по-нататък въртите регулатора на оборотите по посока на часовниковата стрелка, толкова по-бързо се върти бъркалката.
- За да намалите оборотите, завъртете регулатора на оборотите обратно на часовниковата стрелка.
- Намалете оборотите до степен 1 - 2, ако по време на бъркането желаете да добавите съставки.
- За да включите уреда, завъртете регулатора на оборотите на положение OFF.
- След всяка употреба изключвайте щепсела от контакта.

Приготвяне



Предупреждение!

Опасност от нараняване при включване и стартиране на уреда по погрешка! Уверете се, че щепселът е изваден от контакта и че регулаторът на оборотите е зададен на OFF, преди да поставите принадлежностите в уреда.

- Проверете дали щепселът е изваден от контакта и дали регулаторът на оборотите не е на положение OFF.
- Завъртете задвижващото рамо нагоре.
- Поставете купата за бъркане в уреда.
- Поставете желаната бъркалка в уреда.

Указание:

При смесване на течности не напълвайте повече от 200 мл, за да не излезе течността от купата за бъркане.

- Добавете съставките в купата за бъркане.

- Завъртете задвижващото рамо надолу, докато не прищрака.
- Поставете защитния капак от пръски с поставена фуния за допълване върху купата за бъркане.
- Пъхнете щепсела в безопасен контакт, който не е повреден и е монтиран в съответствие с изискванията.
- Включете уреда, като бавно завъртите регулатора на оборотите по посока на часовниковата стрелка, докато не достигнете желаната степен на обороти.
- Започнете с ниски обороти и след това увеличете до желаните.
- Намалете оборотите до степен 1 - 2, ако по време на бъркането желаете да добавите съставки.
- Ако сте готови с приготвянето, завъртете регулатора на обороти на положение OFF и извадете щепсела от контакта.
- Свалете защитния капак от пръски от купата за бъркане.
- Завъртете задвижващото рамо нагоре.
- Свалете бъркалката от задвижващата ос.
- Извадете купата за бъркане.

Защита от прегряване

Уредът разполага със защита от прегряване. Ако двигателят загрее твърде много, уредът автоматично се изключва.

- Изключете уреда, като бавно завъртите регулатора на оборотите до положение OFF.
- Извадете щепсела от контакта.
- Оставете уреда да се охлади напълно.
- След като уредът се охлади, той може да се включва отново.

Почистване и поддръжка



Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар! Уредът

- не трябва да се потапя във вода;
- не трябва да се държи под течаща вода;
- не трябва да се почиства в съдомиялна машина.

Внимание!

- Не почиствайте бъркалките и капака за защита от пръски, както и фунията за допълване в съдомиялна машина. Тези части не са подходящи за съдомиялна машина.
- Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхността на уреда.

Преди първата употреба

Преди първото пускане в експлоатация уредът и принадлежностите трябва да бъдат почистени основно.

Почистване на уреда

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Почиствайте уреда само с леко влажна кърпа и след това внимателно го подсушете.

Почистване на принадлежностите

- Почиствайте купата за бъркане, телта за разбиване, телта за разбъркване и приставката за месене, както и защитния капак от пръски и фунията за допълване, след всяка употреба с топла

вода и препарат за почистване на съдове.

- След това изплаквайте частите под течаща вода и ги подсушавайте внимателно.
- Като алтернатива купата за бъркане може да се почиства и в съдомиялна машина.

Отстраняване на отпадъците

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

Отстраняване на непотребния уред



Ако не искате повече да използвате уреда, предайте го безплатно в пункта за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

Технически данни

Модел	FP-A0101
Напрежение	220 - 240 V~
Честота	50 - 60 Hz
Размери на уреда	II
Мощност	600 W
Шум	80 dB(A)
Размери (Д x Ш x В)	352 x 223 x 338 мм
Кратко работно време	макс. 10 минути/ 20 минути пауза



Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба и неправилно боравене, собственооръчни ремонти или недостатъчно обслужване и грижи.







D

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail: service@kaufland.de

www.kaufland.de

CZ

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:

☎ 800 165 894

(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)

E-mail: service@kaufland.cz

www.kaufland.cz

HR

Imate li pitanja vezano uz uređaj?

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:

☎ 0800 223 223

(Poziv na broj se ne naplaćuje.)

E-pošta: service@kaufland.hr

www.kaufland.hr

PL

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?

Szybką i fachową pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)

e-mail: service@kaufland.pl

www.kaufland.pl

RO

MD

Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

☎ 0800 080 888

(Număr apelabil gratuit din rețelele: Orange, Vodafone, Telekom, Upe România și RCS&RDS)

e-mail: service@kaufland.ro

www.kaufland.ro

SK

Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?

Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:

☎ 0800/152 835

(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)

E-mail: service@kaufland.sk

www.kaufland.sk

BG

Имате ли въпроси относно използването на уреда?

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервисна гореща линия:

☎ 0800 12 220

(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)

Имейл: service@kaufland.bg

www.kaufland.bg

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: www.kaufland.de
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: www.kaufland.cz
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: www.kaufland.hr
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: www.kaufland.pl
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: www.kaufland.ro
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: www.kaufland.sk
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: www.kaufland.bg

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35,
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,
Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina
pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

FP-A0101

640 / 1148536 / 3531150